

# JOURNAL DE MONACO

## Bulletin Officiel de la Principauté

JOURNAL HEBDOMADAIRE PARAISSANT LE LUNDI

**ABONNEMENTS : UN AN**  
 MONACO — FRANCE ET COMMUNAUTÉ : 15,00 N.F. — 1.500 francs  
 Annexe de la « Propriété Industrielle » seule : 8,00 N.F. — 800 francs)  
 ÉTRANGER (franc de poste en sus)  
 Changement d'Adresse : 0,50 N.F. — 50 francs  
 Les abonnements partent du 1<sup>er</sup> de chaque année

**INSERTIONS LÉGALES : 1,50 N.F. — 150 francs la ligne**

**DIRECTION — RÉDACTION**  
 HOTEL DU GOUVERNEMENT

**ADMINISTRATION**  
 IMPRIMERIE NATIONALE DE MONACO S. A.  
 Principauté de Monaco

Compte Courant Postal : 3019-47 Marseille  
 Téléphone : 30-21-79 — 30-32-25

### SOMMAIRE

#### DÉCISIONS SOUVERAINES

*Décision Souveraine (p. 703).*

*Décision Souveraine (p. 703).*

#### ARRÊTÉS MINISTÉRIELS

*Arrêté Ministériel n° 60-243 du 12 août 1960 portant fixation du taux d'intérêt des Bons du Trésor (p. 703).*

*Arrêté Ministériel n° 60-244 du 12 août 1960 relatif aux prix des garages (p. 704).*

*Arrêté Ministériel n° 60-245 du 16 août 1960 fixant les marges de détail des fruits et légumes (p. 705).*

*Arrêté Ministériel n° 60-246 du 16 août 1960 portant fixation du prix du pain (p. 706).*

#### INFORMATIONS DIVERSES

*Variétés sous les étoiles (p. 706).*

#### AVIS ET COMMUNIQUÉS

##### **DIRECTION DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DES EMPLOIS.**

*Circulaire n° 60-33 précisant les taux minima des salaires des employés d'hôtels à compter du 1<sup>er</sup> juillet 1960 (p. 707).*

**INSERTIONS LÉGALES ET ANNONCES (p. 714 à 718).**

### DÉCISIONS SOUVERAINES

#### *Décision Souveraine.*

Par Décision Souveraine en date du 8 juin 1960, S.A.S. le Prince a nommé MM. Pastor, Monglon, Gualandi, Ricolfi, propriétaires d'un établissement commercial d'alimentation générale, fruits, légumes, à Monaco, Fournisseurs Brevetés de la Maison Princièrre.

#### *Décision Souveraine.*

Par Décision Souveraine en date du 4 août 1960, S.A.S. le Prince a conféré l'honorariat à M. Étienne de Sigaldy, ancien Bibliothécaire aux Archives du Palais Princier.

### ARRÊTÉS MINISTÉRIELS

*Arrêté Ministériel n° 60-243 du 12 août 1960 portant fixation du taux d'intérêt des Bons du Trésor.*

Nous, Ministre d'État de la Principauté,

Vu la Loi n° 577 du 23 juillet 1953 autorisant l'émission des Bons du Trésor;

Vu l'Ordonnance Souveraine n° 1.105 du 25 mars 1955 concernant l'émission des Bons du Trésor;

Vu la délibération du Conseil de Gouvernement du 5 juillet 1960;

**Arrêtons :**

**ARTICLE PREMIER.**

Le taux de l'intérêt des Bons du Trésor émis par la Trésorerie Générale des Finances est fixé à 3 % l'an.

**ART. 2.**

Le présent Arrêté prendra effet le 1<sup>er</sup> septembre 1960.

**ART. 3.**

M. le Conseiller de Gouvernement pour les Finances est chargé de l'exécution du présent Arrêté.

Fait à Monaco, en l'Hôtel du Gouvernement, le douze août mil neuf cent soixante.

P. le Ministre d'État :  
P. BLANCHY.

*Arrêté Ministériel n° 60-244 du 12 août 1960 relatif aux prix des garages.*

Nous, Ministre d'État de la Principauté,

Vu l'Ordonnance-Loi n° 307 du 10 janvier 1941, modifiant, complétant et codifiant la législation sur les prix;

Vu l'Ordonnance-Loi n° 344 du 29 mai 1942, modifiant l'Ordonnance-Loi n° 307 du 10 janvier 1941;

Vu l'Ordonnance-Loi n° 384 du 5 mai 1944, modifiant l'Ordonnance-Loi n° 307 du 10 janvier 1941;

Vu l'Arrêté Ministériel n° 57-240 du 3 septembre 1957, bloquant les prix des produits et services;

Vu l'Arrêté Ministériel n° 59-225 du 8 septembre 1959, relatif aux prix des garages;

Vu l'avis du Comité des Prix;  
Vu la délibération du Conseil de Gouvernement du 8 juillet 1960;

**Arrêtons :**

**ARTICLE PREMIER.**

Les dispositions de l'Arrêté Ministériel n° 59-225 du 8 septembre 1959 sus-visé sont abrogées.

**ART. 2.**

Par dérogation aux dispositions de l'Arrêté Ministériel n° 57-240 du 3 septembre 1957, sus-visé, les tarifs limites des entreprises procédant au garage public des véhicules automobiles, des cycles et motocycles, sont fixés comme suit, toutes taxes comprises :

| CATEGORIE DE VEHICULES   | GARAGES                |                       |                       |
|--|------------------------|-----------------------|-----------------------|
|  | 1 <sup>re</sup> Classe | 2 <sup>e</sup> Classe | 3 <sup>e</sup> Classe |
| P1 — moins de 3 m 65 — Renault 4 cv, Simca 5 et 6 — Isetta — Vespa | M<br>J<br>3.348<br>167 | 2.808<br>149          | 2.322<br>135          |
| P2 — 3 m 65 à 4 m. Citroen, Renault, Dauphine                      | M<br>J<br>3.780<br>205 | 3.348<br>178          | 2.916<br>173          |

|   |                        |              |              |
|---|------------------------|--------------|--------------|
| P3 — 4 m. à 4 m 50 — Simca Arronde, Peugeot 203 et 403, Citroen 11 BL, divers antérieurs à 1939, utilitaires de moins de 5 m 75                         | M<br>J<br>4.428<br>221 | 3.888<br>205 | 3.348<br>178 |
| P4 — plus de 4 m 50 — Simca Ariane, Citroen 11 normale et familiale, Dyna-Panhard, Renault Frégate (affaires), utilitaires de 5 m 75 et plus            | M<br>J<br>5.184<br>275 | 4.536<br>248 | 4.104<br>232 |
| A (2) Simca Vedette et Sport, Ford Taunus et Consul, Renault Frégate (Amiral), Citroen ID, DS, 15 cv, Peugeot familiale 403, Simca Beaulieu et Chambord | M<br>J<br>6.264<br>346 | 5.940<br>324 | 5.400<br>302 |
| B (2) Hotchkiss Grégoire, Simca Plein Ciel, Océano, Marly, Présidence et Week-End, Peugeot cabriolet n° 2, Opel Capitan, Borgward                       | M<br>J<br>7.344<br>400 | 6.912<br>378 | 6.156<br>346 |
| C (2) Delage, Delage, voitures de types américains, Alfa-Roméo, Porsche, Talbot   | M<br>J<br>9.720<br>540 | 9.072<br>497 | 8.424<br>464 |
| D (3) voitures de grand luxe, véhicules utilitaires de plus de 2 tonnes, cycles et motocycles ...   | à traiter de gré à gré |              |              |

Les emplacements réservés, obligatoirement numérotés, primitivement réservés à un client déterminé, délimité au sol par des raies de couleurs, d'un accès toujours possible sans aucun déplacement de voitures, de jour comme de nuit, donneront lieu à une majoration de 15% applicable au prix correspondant à la longueur de la voiture.

Toutefois, si le propriétaire d'un véhicule désire occuper un emplacement d'une longueur supérieure à celle qui serait nécessaire au logement de la voiture, la majoration de 15% sera calculée sur le prix applicable à la longueur de l'emplacement considéré; dans ce cas, le propriétaire de la voiture devra délivrer au garagiste un accord écrit, accord qui devra être conservé par le garagiste pour être présenté en justification à toute enquête des agents du contrôle.

En ce qui concerne les boxes, les prix résultant de la longueur de l'emplacement et non de la longueur de la voiture garée sont majorés de 25%.

Les voitures des catégories incluses dans les tableaux A, B, C, D, de plus de 10 ans d'âge, bénéficient des tarifs à la longueur des tableaux P1, P2, P3, P4.

Les types de voitures de grand luxe, prévus aux tableaux A, B, C, D, sont : Rolls-Royce, Cadillac, Chrysler, Bentley, Aston-Martin, Facel-Vega, etc...

## ART. 3.

Le tarif à la journée ne pourra être appliqué plus de 30 jours consécutifs à un même véhicule.

## ART. 4.

Par application des dispositions de l'article 17 de l'Ordonnance-Loi n° 307 du 10 janvier 1941, modifiée par l'Ordonnance-Loi n° 384, toutes deux sus-visées, la publicité des prix ci-dessus mentionnés devra être faite à l'intérieur des établissements spécialisés, par un affichage mentionnant la classe de l'établissement accordée au garage et les prix autorisés.

De plus, les exploitants de garages publics sont tenus d'ajouter une pancarte portant, selon le cas, l'inscription « places disponibles » ou « complet », d'une manière visible de l'extérieur.

## ART. 5.

Les garages qui ont été construits depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1950 peuvent augmenter les prix ci-dessus d'un pourcentage de 20 %.

## ART. 6.

Les dispositions ci-dessus ne s'appliquent pas aux garages qui seraient construits après le 1<sup>er</sup> janvier 1960.

## ART. 7.

Les prix fixés ci-dessus sont applicables à compter du 1<sup>er</sup> août 1960.

## ART. 8.

MM. les Conseillers de Gouvernement pour les Travaux Publics et pour l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent Arrêté.

Fait à Monaco, en l'Hôtel du Gouvernement, le douze août mil neuf cent soixante.

P. le Ministre d'État :  
P. BLANCHY.

Arrêté affiché au Ministère d'État le 12 août 1960.

*Arrêté Ministériel n° 60-245 du 16 août 1960 fixant les marges de détail des fruits et légumes.*

Nous, Ministre d'État de la Principauté,

Vu l'Ordonnance-Loi n° 307 du 10 janvier 1941 modifiant, complétant et codifiant la législation sur les prix;

Vu l'Ordonnance-Loi n° 344 du 29 mai 1942 modifiant l'Ordonnance-Loi n° 307 du 10 janvier 1941;

Vu l'Ordonnance-Loi n° 384 du 5 mai 1944 modifiant l'Ordonnance-Loi n° 307 du 10 janvier 1941;

Vu l'Arrêté Ministériel n° 57-241 du 2 septembre 1957 fixant le prix de vente des carottes, choux-verts, poireaux et oignons;

Vu l'Arrêté Ministériel n° 58-146 du 22 avril 1958 relatif aux prix de certains fruits et légumes;

Vu l'Arrêté Ministériel n° 59-211 du 1<sup>er</sup> septembre 1959 fixant les marges de détail des fruits et légumes;

Vu l'Arrêté Ministériel n° 59-246 du 3 octobre 1959 relatif aux marges de détail de certains fruits et légumes;

Vu l'avis du Comité des Prix en date du 13 juin 1960;

Vu la délibération du Conseil de Gouvernement du 8 juillet 1960;

## Arrêtons :

## ARTICLE PREMIER.

Les dispositions des Arrêtés :

n° 57-241 du 2 septembre 1957 fixant le prix de vente des carottes, choux-verts, poireaux et oignons;

n° 58-146 du 22 avril 1958 relatif aux prix de certains fruits et légumes;

n° 59-211 du 1<sup>er</sup> septembre 1959 fixant les marges de détail des fruits et légumes;

n° 59-246 du 3 octobre 1959 relatif aux marges de détail de certains fruits et légumes, sus-visés sont abrogées.

## ART. 2.

Le bénéfice des commerçants détaillants en fruits et légumes se ravitaillant à Nice, directement au marché de gros, sont fixés comme suit :

|                 | NF           |   | NF            |
|-----------------|--------------|---|---------------|
| jusqu'à :       | 0,50 d'achat | = | 0,15          |
| de :            | 0,51 à 0,60  | = | 0,18          |
|                 | 0,61 à 0,70  | = | 0,21          |
|                 | 0,71 à 0,80  | = | 0,23          |
|                 | 0,81 à 0,90  | = | 0,26          |
|                 | 0,91 à 1,00  | = | 0,29          |
|                 | 1,01 à 1,10  | = | 0,31          |
|                 | 1,11 à 1,20  | = | 0,34          |
|                 | 1,21 à 1,30  | = | 0,36          |
|                 | 1,31 à 1,40  | = | 0,38          |
|                 | 1,41 à 1,50  | = | 0,40          |
|                 | 1,51 à 1,60  | = | 0,43          |
|                 | 1,61 à 1,70  | = | 0,44          |
|                 | 1,71 à 1,80  | = | 0,47          |
|                 | 1,81 à 1,90  | = | 0,49          |
|                 | 1,91 à 2,00  | = | 0,50          |
| au-dessus de... | 2,00         | = | 0,50 ou 25 %. |

## ART. 3.

Les bénéfices des commerçants détaillants en fruits et légumes, livrés à domicile, sont fixés comme suit :

|                 | NF           |   | NF            |
|-----------------|--------------|---|---------------|
| jusqu'à :       | 0,50 d'achat | = | 0,10          |
| de :            | 0,51 à 0,60  | = | 0,12          |
|                 | 0,61 à 0,70  | = | 0,13          |
|                 | 0,71 à 0,80  | = | 0,15          |
|                 | 0,81 à 0,90  | = | 0,16          |
|                 | 0,91 à 1,00  | = | 0,18          |
|                 | 1,01 à 1,10  | = | 0,19          |
|                 | 1,11 à 1,20  | = | 0,20          |
|                 | 1,21 à 1,30  | = | 0,21          |
|                 | 1,31 à 1,40  | = | 0,22          |
|                 | 1,41 à 1,50  | = | 0,23          |
|                 | 1,51 à 1,60  | = | 0,24          |
|                 | 1,61 à 1,80  | = | 0,25          |
|                 | 1,81 à 2,00  | = | 0,26          |
| au-dessus de... | 2,00         | = | 0,26 ou 13 %. |

## ART. 4.

Les factures d'achat doivent mentionner, d'une façon distincte, le numéro, la date, le nom, l'adresse du grossiste, la dénomination, le poids vendu et le prix au kilogramme du produit considéré.

Pour les achats effectués auprès des producteurs, il sera exigé un bulletin numéroté indiquant très lisiblement la dénomination, le poids vendu et le prix au kilogramme du produit considéré.

Les factures de toutes marchandises vendues devront être présentées à la première demande des Agents du Service du Contrôle et des Enquêtes Économiques.

## ART. 5.

MM. les Conseillers de Gouvernement pour les Travaux Publics et pour l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent Arrêté.

Fait à Monaco, en l'Hôtel du Gouvernement, le seize août mil neuf cent soixante.

P. le Ministre d'État :  
P. BLANCHY.

Arrêté affiché au Ministère d'État le 16 août 1960.

*Arrêté Ministériel n° 60-246 du 16 août 1960 portant fixation du prix du pain.*

Nous, Ministre d'État de la Principauté,

Vu l'Ordonnance-Loi n° 307 du 10 janvier 1941 modifiant, complétant et codifiant la législation sur les prix;

Vu l'Ordonnance-Loi n° 344 du 29 mai 1942 modifiant l'Ordonnance-Loi n° 307 du 10 janvier 1941;

Vu l'Ordonnance-Loi n° 384 du 5 mai 1944 modifiant l'Ordonnance-Loi n° 307 du 10 janvier 1941;

Vu l'Arrêté Ministériel n° 60-132 du 3 mai 1960 fixant le prix de vente du pain;

Vu la délibération du Conseil de Gouvernement du 16 août 1960;

**Arrêtons :**

## ARTICLE PREMIER.

Les dispositions de l'Arrêté Ministériel n° 60-132 du 3 mai 1960 susvisé sont abrogées.

## ART. 2.

Le prix de vente du pain est fixé comme suit à compter du 1<sup>er</sup> août 1960 :

- pain de consommation courante d'un poids minimum de 2 kg (le kilogramme) ..... 0, NF 69
- flûte de 700 grs minimum (la pièce) ..... 0, NF 68
- flûte de 300 grs minimum (de 45 cm à 55 cm de longueur) ..... 0, NF 40

## ART. 3.

La vente du pain de consommation courante, entier ou par morceaux, ne peut se faire qu'au poids, en conséquence, le vendeur doit ajouter l'appoint, ou n'exiger que le prix correspondant au poids livré.

La vente des pains de fantaisie de 700 grs et 300 grs à lieu à la pièce, avec obligation pour le vendeur de les fractionner sur la demande du client.

Lorsqu'une boulangerie n'est pas approvisionnée en pain de consommation courante, l'acheteur peut exiger que le pain de fantaisie lui soit vendu au poids et aux prix du pain de consommation courante.

## ART. 4.

MM. les Conseillers de Gouvernement pour l'Intérieur et pour les Travaux Publics sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent Arrêté.

Fait à Monaco, en l'Hôtel du Gouvernement, le seize août mil neuf cent soixante.

P. le Ministre d'État :  
P. BLANCHY.

Arrêté affiché au Ministère d'État le 16 août 1960.

**INFORMATIONS DIVERSES***Variétés sous les étoiles.*

Les deux dernières soirées de variétés organisées par la Délégation Spéciale Communale et données dans le cadre charmant du « Théâtre aux étoiles », stade Louis II, se déroulaient mercredi 10 et samedi 14 août.

Ces ultimes représentations avaient attiré une foule considérable, désireuse de goûter une fois encore les délices d'un spectacle de choix sous un ciel miraculeusement propice.

Il est vrai que Philippe Clay tenait la vedette mercredi 10, et qu'il fit preuve d'un talent, un humour, une finesse, une cocasserie vraiment irrésistibles. Ce très grand artiste sait admirablement mettre en valeur ses dons vocaux et les accompagne de mimiques et de jeux de scène truculents.

La première partie du spectacle, présenté par Régine, avait permis d'applaudir les équilibristes Willy et Jo, la chanteuse Maria Lerma; les « Six Walgardis », excellents acrobates; les non moins experts « Rollers and Partners »; l'agréable soprano Janie Wolff, l'ange blanc de l'accordéon; elle était animée par l'orchestre Charles Pontonne.

Samedi 14, c'était au tour de Georges Ulmer de « brûler les planches » pour le dernier spectacle de la saison. Successivement, chanteur, imitateur, diseur, parodiste, Georges Ulmer recueillit un franc succès et termina en apothéose cette très bonne soirée qui avait débuté de la plus heureuse manière par les solos qu'interprétaient les musiciens de l'orchestre Charles Pontonne, des acrobaties exécutées par les Trampowers, un divertissant numéro des « Quatre Holden », les tours de prestidigitation de Silvan, de belles chansons par Elyane Dorsay, et l'excellent numéro de Buck and Chic.

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

DIRECTION DE LA MAIN-D'ŒUVRE  
ET DES EMPLOISCirculaire n° 60-33 précisant les taux minima des  
salaires des employés d'hôtels à compter du 1<sup>er</sup>  
juillet 1960.

## I. — TAUX DES SALAIRES

A. — Conformément aux prescriptions de l'Arrêté Minis-  
tériel du 10 juillet 1945 et en application de la sentence arbitrale  
rendue le 23 juillet 1958 par M. Louis-Constant Crovetto,  
Administrateur des Domaines, les taux minima des salaires  
mensuels des employés d'hôtels sont fixés ainsi qu'il suit à  
compter du 1<sup>er</sup> juillet 1960 :

## a) ENSEMBLE DU PERSONNEL.

| Coefficient | Hôtels de Tourisme<br>de 4 étoiles A<br>(Palaces) |                      | Hôtels de Tourisme<br>de 4 étoiles C |                      | Hôtels de Tourisme<br>de 3 étoiles |                      | Hôtels de Tourisme<br>de 1 et 2 étoiles<br>et Hôtels non homologués |                      |
|-------------|---|----------------------|--------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------------------|---|----------------------|
|             | Personnel<br>au %                                 | Personnel<br>au fixe | Personnel<br>au %                    | Personnel<br>au fixe | Personnel<br>au %                  | Personnel<br>au fixe | Personnel<br>au %   | Personnel<br>au fixe |
| 100         | 290,74  | 307,04               | 290,74                               | 290,74               | 275,25                             | 275,25               | 264,66  | 266,76               |
| 110         | »   | »                    | »                                    | »                    | »                                  | »                    | »   | »                    |
| 115         | »   | »                    | »                                    | »                    | »                                  | »                    | »   | »                    |
| 120         | »   | »                    | »                                    | »                    | »                                  | »                    | »   | »                    |
| 125         | »   | »                    | »                                    | »                    | »                                  | »                    | »   | »                    |
| 130         | 290,86  | 206,17               | 290,86                               | 290,86               | 275,42                             | 275,42               | »   | »                    |
| 135         | 290,86  | 307,17               | 290,86                               | 290,86               | 275,42                             | 275,42               | »   | »                    |
| 110         | 306,40  | 325,56               | 292,73                               | 292,73               | 278,05                             | 278,05               | »   | »                    |
| 145         | 306,40  | 325,56               | 294,00                               | 294,00               | 278,05                             | 278,05               | »   | 267,62               |
| 150         | 309,54  | 328,72               | 294,00                               | 294,00               | 278,57                             | 278,57               | »   | 268,49               |
| 155         | 310,14  | 329,36               | 299,25                               | 299,25               | 279,35                             | 279,35               | »   | 269,68               |
| 160         | 318,57  | 337,79               | 299,25                               | 299,25               | 279,62                             | 279,62               | »   | 270,81               |
| 165         | 324,48  | 343,73               | 299,25                               | 299,25               | 280,15                             | 280,15               | »   | 272,16               |
| 170         | 330,19  | 349,45               | 304,50                               | 304,50               | 280,40                             | 280,40               | »   | 273,40               |
| 175         | 336,20  | 355,49               | 304,50                               | 304,50               | 280,85                             | 280,85               | 265,00  | 275,13               |
| 180         | 339,15  | 358,61               | 315,00                               | 315,00               | 283,99                             | 283,99               | 266,00  | 279,83               |
| 185         | 342,76  | 365,06               | 315,00                               | 315,00               | 284,50                             | 284,50               | 267,00  | 280,80               |
| 190         | 315,38  | 373,86               | 320,25                               | 320,25               | 287,65                             | 287,65               | 268,00  | 281,85               |
| 195         | 357,68  | 380,39               | 325,50                               | 325,50               | 291,30                             | 291,30               | 269,00  | 283,82               |
| 200         | 362,38  | 382,51               | 330,75                               | 330,75               | 296,40                             | 296,40               | 270,00  | 290,30               |
| 210         | 371,83  | 393,96               |                                      |                      |                                    |                      |   |                      |
| 220         | 381,29  | 405,50               | 346,50                               | 346,50               | 312,00                             | 312,00               | 283,85  | 306,56               |
| 230         | 392,30  | 417,41               |                                      |                      |                                    |                      |   |                      |
| 260         | 427,44  | 451,76               | 388,50                               | 388,50               | 356,28                             | 356,28               | 330,00  | 354,40               |
| 270         | 438,63  | 466,92               | 399,00                               | 399,00               | 364,10                             | 364,10               | 333,00  | 358,56               |
| 280         | 449,03  | 474,80               | 409,50                               | 409,50               | 377,59                             | 377,59               | 349,00  | 375,84               |
| 320         | 490,93  | 519,33               | 462,00                               | 462,00               | 416,10                             | 416,10               | 385,00  | 414,50               |
| 330         | 501,72  | 527,24               | 467,25                               | 467,83               | 434,79                             | 437,24               | 406,00  | 437,21               |
| 360         | 535,97  | 558,12               | 483,00                               | 488,86               | 451,94                             | 456,89               | 425,00  | 456,89               |
| 370         | 548,60  | 566,89               | 493,50                               | 504,64               | 466,76                             | 471,64               | 438,00  | 471,64               |
| 375         | 554,76  | 573,25               | 498,75                               | 510,48               | 471,96                             | 477,09               | 443,00  | 477,09               |
| 380         | 561,97  | 580,70               | 509,25                               | 516,20               | 478,47                             | 482,44               | 448,00  | 482,44               |
| 400         | 585,96  | 600,61               | 525,00                               | 540,40               | 497,96                             | 505,06               | 469,00  | 505,06               |
| 450         | 641,37  | 662,93               | 577,50                               | 595,70               | 549,96                             | 556,74               | 517,00  | 556,74               |
| 460         | 650,49  | 672,35               | 588,00                               | 607,19               | 556,45                             | 567,49               | 527,00  | 567,49               |
| 500         | 696,55  | 720,17               | 631,63                               | 653,43               | 601,96                             | 610,69               | 567,00  | 610,69               |
| 550         | 755,33  | 780,93               | 684,93                               | 709,94               | 652,68                             | 663,50               | 615,00  | 663,50               |
| 600         | 817,11  | 837,37               | 722,57                               | 751,14               | 686,45                             | 702,00               | 653,00  | 702,00               |
| 650         | 879,86  | 894,16               | 765,40                               | 793,31               | 728,00                             | 741,42               | 690,00  | 741,42               |

## b) CUISINIERS.

| Coefficient | Hôtels Tourisme<br>de 4 étoiles A<br>(Palaces) | Hôtels Tourisme<br>de 4 étoiles C | Hôtels Tourisme<br>de 3 étoiles | Hôtels Tourisme<br>de 1 et 2 étoiles<br>et Hôtels non<br>homologués |
|-------------|--|-----------------------------------|---------------------------------|---|
| 160         | 337,79   | 299,25                            | 288,75                          | 275,00  |
| 185         | 365,06   | 336,00                            | 322,87                          | 307,50  |
| 210         | 393,96   | 367,50                            | 357,00                          | 340,00  |
| 220         | 405,50   | 388,50                            | 370,12                          | 352,50  |
| 260         | 451,76   | 451,50                            | 432,60                          | 412,00  |
| 270         | 466,92   | 451,50                            | 435,75                          | 415,00  |
| 320         | 525,00   | 525,00                            | 498,75                          | 475,00  |
| 330         | 535,50   | 535,50                            | 531,87                          | 487,50  |
| 345         | 561,75   | 561,75                            | 538,23                          | 512,50  |
| 400         | 603,75   | 603,75                            | 579,07                          | 551,50  |
| 460         | 719,25   | 719,25                            | 688,38                          | 655,60  |

## c) VEILLEURS DE NUIT

Les salaires mensuels des veilleurs de nuit sont ainsi fixés :

- Pour 9 h. 20 de présence par nuit : 264,66 + 5 %.
- Pour 10 h. 20 de présence par nuit : 309,18 + 5 %.
- Pour 11 h. 20 de présence par nuit : 353,75 + 5 %.

## d) SALAIRES DES EMPLOYES AU POURCENTAGE DES HOTELS DE TOURISME DE 2 ET 1 ÉTOILES ET DES HOTELS NON HOMOLOGUES.

Dans les hôtels de tourisme de 2 et 1 étoiles et les hôtels non homologués qui pratiquent des prix « tout compris », le montant des salaires des employés au pourcentage doit être majoré de 12 %.

## e) FEMME DE MENAGE EMPLOYEE A L'HEURE.

Le salaire horaire minimum de la femme de ménage est fixé à 1,78 N.F. Il est porté à 1,94 N.F. dans les hôtels pratiquant le « tout compris ».

## B. — Indemnité exceptionnelle de 5 % et prime d'ancienneté :

L'indemnité exceptionnelle de 5 % prescrite par l'Arrêté Ministériel du 10 avril 1951 et la prime d'ancienneté instituée par l'article 30 de la Convention collective de l'Hôtellerie se calculent sur la base des salaires précités du personnel au pourcentage.

## C. — Indemnité de nourriture :

Le montant de l'indemnité compensatrice de nourriture pour le personnel non nourri est fixé à 81,43 N.F. par mois à compter du 1<sup>er</sup> avril 1960 (indemnité de 5 % en sus).

La déclaration de cette indemnité aux Organismes Sociaux doit s'effectuer sur les bases suivantes :

- pour le personnel non nourri : 81,43 N.F. par mois (calcul effectué sur la base de 26 jours);
- pour le personnel nourri : 93,95 N.F. par mois (calcul effectué sur la base de 30 jours).

## D. — Répartition de la masse :

Conformément à la sentence arbitrale de M. Louis-Constant Crovetto, « le produit de la masse commune doit être réparti tous les mois intégralement entre tous les employés au pourcentage y compris les commis de restaurant ».

Le montant de cette masse s'obtient par l'application du taux du pourcentage pratiqué dans l'établissement au montant mensuel du chiffre d'affaire effectué et non sur le montant de la seule recette réalisée.

## E. — Primes de saison d'été 1960 :

Le montant mensuel des primes de saison d'été est fixé ainsi qu'il suit :

- 27 N.F. pour les hôtels de tourisme 4 étoiles C
- 25 N.F. pour les hôtels de tourisme 3 étoiles —
- 20 N.F. pour les hôtels de tourisme 2 étoiles —
- 10 N.F. pour les hôtels de tourisme 1 étoile et les hôtels non homologués.

## II. — CLASSEMENT DES ÉTABLISSEMENTS HOTELIERS

L'Arrêté Ministériel n° 60-059 du 11 février 1960 a fixé ainsi qu'il suit le classement des établissements hôteliers :

## 1°) HOTELS DE TOURISME

## 4 étoiles A (Palaces) :

Groupe hôtelier de la S.B.M. (Hôtel de Paris, Hôtel Hermitage, Old Beach et New Beach Hôtel).  
Groupe hôtelier des Gordon's Hôtels (Hôtel Métropole et ses Villas).

## 4 étoiles C :

Hôtel Balmoral.  
Grand Hôtel de Monte-Carlo et de Londres.

## 3 étoiles :

Hôtels Alexandra.  
Ambassador.  
Bristol.  
Excelsior.  
Helder.  
du Louvre.  
Mirabeau.  
de la Réserve.  
de Rome.  
Splendid.

## 2 étoiles :

Hôtels Beauséjour.  
des Colonies.  
d'Europe.  
des Palmiers.  
de Russie.

## 1 étoile :

Hôtels Carolls's.  
Cosmopolite.  
Duchesse Anne.  
de France.  
Helvétia.  
de Nice et Terminus.  
de la Poste.  
du Siècle.

## 2°) HOTELS NON HOMOLOGUES.

## a) Établissements hôteliers :

de Berne.  
Cécil.  
Côte-d'Azur.  
de l'Étoile.  
de Genève.  
International.  
Négociants.  
Rocher de Cancale.

## b) Meublés de luxe :

Résidence de la Madone.

## c) Meublés :

Buckingham.  
Lido.

III. — CLASSIFICATION DES EMPLOIS  
DE L'HOTELLERIE ET DE LA RESTAURATION  
HOTELIÈRE

I. — HOTELLERIE

1°) Direction

a) Cadres supérieurs

| CLASSIFICATION  | COEFFICIENTS |                                   |                          |                          |
|---|--------------|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------|
|   | Palaces      | Luxe<br>et 1 <sup>re</sup> Catég. | 2 <sup>e</sup> Catégorie | 3 <sup>e</sup> Catégorie |
| Directeur (de gré à gré par accords individuels) appointements supérieurs d'au moins 10% à ceux du collaborateur le mieux payé sous ses ordres à conditions égales d'ancienneté. Ils ne peuvent être inférieurs à : |              |                                   |                          |                          |
| — Hôtels plus de 100 chambres ....  | 650          | 550                               | 450                      |                          |
| — Hôtels plus de 50 chambres ....   | 550          | 460                               | 380                      |                          |
| — Hôtels jusqu'à 50 chambres ....   | 460          | 370                               | 330                      |                          |

Frais de représentation 10% : logement et nourriture du directeur et de sa famille gratuite.

b) Cadres

|                      |     |  |  |  |
|----------------------|-----|--|--|--|
| Sous-directeur ..... | 450 |  |  |  |
|----------------------|-----|--|--|--|

c) Maîtrise — 2<sup>e</sup> échelon

|  |  |  |  |     |
|--|--|--|--|-----|
| Gérant d'hôtel 3 <sup>e</sup> catégorie ou meublé ayant du personnel ....                    |  |  |  | 260 |
| Ménage Gérant d'hôtel ayant du personnel. Le salaire de la femme est fixé de gré à gré ..... |  |  |  | 260 |

d) Maîtrise — 3<sup>e</sup> échelon

|   |  |  |  |     |
|---|--|--|--|-----|
| Gérant d'hôtel 3 <sup>e</sup> catégorie ou hôtel meublé n'ayant pas de personnel (salaire de la femme de gré à gré) |  |  |  | 220 |
| Ménage gérant d'hôtel n'ayant pas de personnel-salaire de la femme de gré à gré .....                               |  |  |  | 220 |

2°) Services Administratifs

PERSONNEL AU FIXE

a) Cadres

|  |     |     |  |  |
|--|-----|-----|--|--|
| Chef contrôleur statien .....  | 400 |     |  |  |
| Chefs de réception (Palaces Hôtels de Luxe et de 1 <sup>re</sup> catégorie de plus de 200 chambres ..... | 400 | 400 |  |  |
| Chef du personnel et des services administratifs .....   | 400 | 400 |  |  |
| Chef comptable ayant des employés sous ses ordres .....  | 450 | 450 |  |  |
| Chef du personnel .....  | 380 | 350 |  |  |

b) Maîtrise — 1<sup>er</sup> échelon

|   |     |     |  |  |
|---|-----|-----|--|--|
| Chef de réception (hôtels 1 <sup>re</sup> catégorie de moins de 200 chambres)                               |     | 320 |  |  |
| Premier réceptionnaire (tous les Palaces et Hôtels de Luxe et 1 <sup>re</sup> catégorie (de + 200 chambres) | 320 | 320 |  |  |

| CLASSIFICATION  | COEFFICIENTS |                                   |                          |                          |
|---|--------------|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------|
|   | Palaces      | Luxe<br>et 1 <sup>re</sup> Catég. | 2 <sup>e</sup> Catégorie | 3 <sup>e</sup> Catégorie |
| Chef caissier .....   | 320          | 320                               |                          |                          |
| Chef comptable travaillant seul ....  | 320          | 320                               |                          |                          |
| c) Maîtrise — 2 <sup>e</sup> échelon  |              |                                   |                          |                          |
| Réceptionnaire seul (Hôtels 1 <sup>re</sup> Cat., Luxe et Palaces .....   | 260          | 260                               |                          |                          |
| Réceptionnaire de nuit (tous les Hôtels 1 <sup>re</sup> Cat. Luxe et Palaces plus de 200 chambres .....                           | 260          | 260                               |                          |                          |
| Caissier avec langues .....   | 260          | 260                               | 260                      |                          |
| Premier comptable .....   | 260          | 260                               |                          |                          |
| Chef maincourantier ayant 3 maincourantiers sous ses ordres .....   | 260          |                                   |                          |                          |
| c) Maîtrise — 3 <sup>e</sup> échelon  |              |                                   |                          |                          |
| Chef contrôleur ayant 3 contrôleurs sous ses ordres .....   | 220          | 220                               |                          |                          |
| e) Personnel  |              |                                   |                          |                          |
| Aide comptable teneur de livres ...   | 150          | 150                               | 145                      |                          |
| Caissière réceptionnaire (téléphoniste maincourante (cumul) plus de 50 chambres .....   |              |                                   | 140                      | 135                      |
| moins de 50 chambres .....  |              |                                   | 135                      | 130                      |
| Caissier changeur (voir maîtrise 2 <sup>e</sup> échelon) .....  |              |                                   |                          |                          |
| Chef caissier (voir maîtrise 1 <sup>er</sup> échelon) .....   |              |                                   |                          |                          |
| Chef contrôleur statien (voir cadres)   |              |                                   |                          |                          |
| Chef comptable (travaillant seul) (voir maîtrise 1 <sup>er</sup> échelon) .....   |              |                                   |                          |                          |
| Chef contrôleur (voir maîtrise 3 <sup>e</sup> échelon) .....  |              |                                   |                          |                          |
| Chef maincourantier (voir maîtrise 2 <sup>e</sup> échelon) .....  |              |                                   |                          |                          |
| Chef du personnel et des services administratif (voir cadres) .....   |              |                                   |                          |                          |
| Chef du personnel (voir cadres) ....  |              |                                   |                          |                          |
| Chef de réception (voir cadres et maîtrise 1 <sup>er</sup> échelon) .....   |              |                                   |                          |                          |
| Comptable sous les ordres d'un chef comptable .....   | 185          | 185                               | 180                      |                          |
| Contrôleur de bons ou livres ayant moins de trois employés sous ses ordres .....  | 150          | 150                               | 145                      |                          |
| Directeur (voir cadres supérieurs) ...  |              |                                   |                          |                          |
| Employés aux écritures chargé de l'établissement de relevé de notes courantes exigeant une formation professionnelle simple ..... | 130          | 130                               | 130                      |                          |
| Employé aux écritures chargé essentiellement de travaux de comptage et de classement .....  | 120          | 120                               | 120                      |                          |
| Employé aux renseignements .....  | 160          | 155                               | 150                      |                          |
| Gérant d'hôtel (voir maîtrise 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> échelon) .....   |              |                                   |                          |                          |
| Maincourantier avec 1 ou 2 employés sous ses ordres .....   | 220          | 200                               |                          |                          |

| CLASSIFICATION   | COEFFICIENTS |                                |                          |                          |
|--|--------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------|
|  | Palaces      | Luxe et 1 <sup>re</sup> Catég. | 2 <sup>e</sup> Catégorie | 3 <sup>e</sup> Catégorie |
| Maincourantier travaillant seul ....   | 195          | 170                            | 160                      |                          |
| Ménage gérant d'hôtel (voir maîtrise 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> échelons) .....  |              |                                |                          |                          |
| Pointeur ou surveillant de porte ....  | 125          | 125                            | 120                      |                          |
| Premier comptable (voir maîtrise 2 <sup>e</sup> échelon) .....   |              |                                |                          |                          |
| Premier réceptionnaire (voir maîtrise 2 <sup>e</sup> échelon) .....  |              |                                |                          |                          |
| Réceptionnaire seul (voir maîtrise 2 <sup>e</sup> échelon) .....   |              |                                |                          |                          |
| Réceptionnaire de nuit (voir maîtrise 2 <sup>e</sup> échelon) .....  |              |                                |                          |                          |
| Réceptionnaire de jour et de nuit parlant couramment une langue étrangère (après 4 ans de pratique)  | 180          | 180                            | 175                      |                          |
| Secrétaire de réception sous les ordres d'un chef de réception, de jour ou de nuit, parlant couramment une langue (entre 2 et 4 ans de pratique) ..... | 160          | 155                            | 150                      | 150                      |
| Secrétaire de réception de jour et de nuit, une langue (moins de 2 ans de pratique) .....  | 145          | 145                            | 140                      | 140                      |
| Surveillant .....  | 135          | 135                            |                          |                          |
| 3 <sup>o</sup> ) <i>Conclergerte et Hall</i>   |              |                                |                          |                          |
| PERSONNEL AU POURBOIRE   |              |                                |                          |                          |
| a) <i>Cadres</i>   |              |                                |                          |                          |
| Concierges (tous hôtels Palaces) ....  |              |                                |                          |                          |
| Luxe et 1 <sup>re</sup> catégorie de plus de 200 chambres .....  | 400          | 400                            |                          |                          |
| b) <i>Maîtrise — 1<sup>er</sup> échelon</i>  |              |                                |                          |                          |
| Concierges hôtels Luxe et 1 <sup>re</sup> catégorie moins de 200 chambres ....   |              | 320                            |                          |                          |
| c) <i>Maîtrise — 2<sup>e</sup> catégorie</i>   |              |                                |                          |                          |
| Deuxième concierge (tous hôtels Palaces Luxe et 1 <sup>re</sup> catégorie plus de 200 chambres) .....  | 260          | 260                            |                          |                          |
| Concierge de nuit (tous hôtels Palaces et Luxe et 1 <sup>re</sup> Catégorie de plus de 200 chambres) .....   | 260          | 260                            |                          |                          |
| d) <i>Maîtrise — 3<sup>e</sup> échelon</i>   |              |                                |                          |                          |
| Deuxième concierge (hôtels Luxe et 1 <sup>re</sup> catégorie de moins de 200 chambres) .....   |              | 220                            |                          |                          |
| Concierge de nuit (hôtels Luxe et 1 <sup>re</sup> catégorie de moins de 200 chambres) .....  |              | 220                            |                          |                          |
| Chef téléphoniste standardiste (standard d'au moins 3 positions) ....  | 220          | 220                            |                          |                          |
| e) <i>Personnel</i>  |              |                                |                          |                          |
| Assistant de nuit sans langue .....  | 155          | 150                            |                          |                          |
| Assistant de nuit avec langue .....  | 170          | 160                            |                          |                          |
| Bagagiste sans langue .....  | 120          | 120                            | 115                      | 110                      |

| CLASSIFICATION  | COEFFICIENTS |                                |                          |                          |
|---|--------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------|
|   | Palaces      | Luxe et 1 <sup>re</sup> Catég. | 2 <sup>e</sup> Catégorie | 3 <sup>e</sup> Catégorie |
| Bagagiste 1 langue .....  | 135          | 130                            | 125                      | 115                      |
| Bagagiste 2 langues .....   | 140          | 135                            | 130                      |                          |
| Chasseur sans langue .....  | 110          | 110                            | 108                      | 106                      |
| Chasseur avec langue .....  | 135          | 130                            | 125                      | 115                      |
| Chasseur avec 2 langues .....   | 140          | 135                            | 130                      |                          |
| Chef chasseur .....   | 155          | 155                            |                          |                          |
| Chef téléphoniste standardiste (voir maîtrise 3 <sup>e</sup> échelon) .....                                 |              |                                |                          |                          |
| Concierger (voir cadres et maîtrise) ..   |              |                                |                          |                          |
| Concierger de nuit (voir maîtrise 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> échelons) .....                          |              |                                |                          |                          |
| Concierger de jour au-dessous de 100 chambres .....   |              |                                | 165                      | 170                      |
| Concierger de jour 100 à 200 chambres ..  |              |                                | 180                      | 175                      |
| Concierger de jour de plus de 200 chambres .....  |              |                                | 185                      | 180                      |
| Concierger de nuit au-dessous de 100 chambres .....   |              |                                | 150                      |                          |
| Concierger de nuit de 100 à 200 chambres ..   |              |                                | 155                      |                          |
| Conducteur sans langue .....  | 125          | 125                            | 120                      |                          |
| Conducteur avec langue .....  | 140          | 140                            | 135                      |                          |
| Conducteur avec 2 langues .....   | 150          | 150                            | 145                      |                          |
| Deuxième concierger (voir maîtrise 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> échelons) .....                         |              |                                |                          |                          |
| Employés aux lavabos sans concession  | 110          | 110                            | 110                      | 105                      |
| Employés aux vestiaires .....   | 120          | 120                            | 115                      | 115                      |
| Garde meubles .....   | 120          | 120                            |                          |                          |
| Groom au-dessus de 18 ans .....   | 100          | 100                            | 100                      | 100                      |
| Groom de 14 à 15 ans abt. légal   |              |                                |                          |                          |
| Groom de 15 à 16 ans abt. légal   |              |                                |                          |                          |
| Groom de 16 à 17 ans abt. légal   |              |                                |                          |                          |
| Groom de 17 à 18 ans abt. légal   |              |                                |                          |                          |
| Liftier sans langue .....   | 120          | 120                            | 115                      | 110                      |
| Liftier avec langue .....   | 135          | 130                            | 125                      | 115                      |
| Liftier avec 2 langues .....  | 140          | 135                            | 130                      |                          |
| Portier, voiturier de cercle 1 langue ..  | 135          | 130                            |                          |                          |
| Postier sans langue .....   | 125          | 125                            | 120                      |                          |
| Postier avec langue .....   | 140          | 140                            | 135                      |                          |
| Postier avec 2 langues .....  | 150          | 150                            | 145                      |                          |
| Téléphoniste non standardiste .....   | 125          | 125                            | 120                      | 120                      |
| Téléphoniste standardiste sans langue   | 140          | 140                            | 135                      |                          |
| Téléphoniste standardiste avec une ou plusieurs langues .....   | 155          | 152                            | 150                      |                          |
| Tournant de hall avec 1 langue .....  | 180          | 170                            | 160                      |                          |
| Veilleur de nuit .....  |              |                                | 115                      | 115                      |
| Veilleur de nuit aidant le concierger ou faisant fonction de concierger dans les petites maisons .....      |              |                                | 125                      | 125                      |
| Voiturier sans langue .....   | 120          | 120                            | 115                      | 110                      |
| Voiturier 1 langue .....  | 135          | 130                            | 125                      | 115                      |
| Voiturier 2 langues .....   | 140          | 135                            | 130                      |                          |
| 4 <sup>o</sup> ) <i>Étages</i>  |              |                                |                          |                          |
| A. — PERSONNEL AU FIXE  |              |                                |                          |                          |
| a) <i>Cadres</i>  |              |                                |                          |                          |
| Première gouvernante (tous hôtels Palaces, Luxe et 1 <sup>re</sup> catégorie de plus de 200 chambres) ..... | 375          | 375                            |                          |                          |

| CLASSIFICATION   | COEFFICIENTS |                                |                          |                          |
|--|--------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------|
|  | Palaces      | Luxe et 1 <sup>re</sup> Catég. | 2 <sup>e</sup> Catégorie | 3 <sup>e</sup> Catégorie |
| <b>b) Maîtrise — 1<sup>er</sup> échelon</b>  |              |                                |                          |                          |
| Première gouvernante (hôtels Luxe et 1 <sup>re</sup> catégorie) de moins de 200 chambres ..... |              | 320                            |                          |                          |
| <b>c) Maîtrise — 2<sup>e</sup> échelon</b>   |              |                                |                          |                          |
| Gouvernante seule .....  | 260          | 260                            | 260                      |                          |
| <b>d) Maîtrise — 3<sup>e</sup> échelon</b>   |              |                                |                          |                          |
| Gouvernante sous les ordres d'une première gouvernante .....                                   | 220          | 220                            |                          |                          |
| <b>e) Personnel</b>  |              |                                |                          |                          |
| Femme de ménage .....  | 105          | 105                            | 105                      | 100                      |
| Aide gouvernante ayant moins de trois ans de pratique, sous les ordres d'une gouvernante ..... | 140          | 135                            |                          |                          |
| Femme de chambre du personnel ...  | 115          | 115                            |                          |                          |
| Femme de ménage (par intermittence quelques heures par jour tarif horaire .....                |              |                                |                          |                          |
| <b>B. — PERSONNEL AU POURBOIRE</b>   |              |                                |                          |                          |
| <b>a) Maîtrise — 2<sup>e</sup> échelon</b>   |              |                                |                          |                          |
| Chef d'étage .....   | 260          | 260                            |                          |                          |
| <b>b) Personnel</b>  |              |                                |                          |                          |
| Deuxième commis d'étage ayant moins de deux ans de pratique ..                                 | 120          | 120                            | 115                      | 115                      |
| Premier commis d'étages ayant plus de deux ans de pratique .....                               | 130          | 130                            | 125                      | 125                      |
| Sommelier d'étages (1 langue) .....  | 175          | 175                            |                          |                          |
| Valet et Femme de chambre plus de trois ans de pratique .....                                  | 155          | 155                            | 145                      | 145                      |
| plus de 2 ans de pratique .....  | 135          | 135                            | 130                      | 130                      |
| moins de 2 ans de pratique .....   | 120          | 120                            | 115                      | 115                      |
| Valet faisant fonction de bagagiste — indemnité mensuelle .....                                |              |                                |                          |                          |
| <b>5<sup>o</sup>) Office et Divers</b>   |              |                                |                          |                          |
| <b>PERSONNEL AU FIXE</b>   |              |                                |                          |                          |
| <b>a) Maîtrise — 3<sup>e</sup> échelon</b>   |              |                                |                          |                          |
| Chef lingère ayant trois personnes sous ses ordres .....                                       | 220          | 220                            |                          |                          |
| Chef économe ayant trois commis sous ses ordres .....  | 220          | 220                            |                          |                          |
| <b>b) Personnel</b>  |              |                                |                          |                          |
| Aide cafetier .....  | 125          | 125                            | 120                      | 120                      |
| Cafetier seul ou avec 1 aide .....   | 140          | 140                            | 135                      | 130                      |
| Chauffeur de chauffage central .....   | 140          | 135                            | 135                      | 135                      |
| Chauffeur de chauffage central (Nuit)  | 150          |                                |                          |                          |
| Chauffeur d'autobus (40 h.) .....  | 131          | 131                            |                          |                          |
| Chauffeur de camionnette (40 h.) .....   | 131          | 131                            |                          |                          |
| Chef lingère (voir maîtrise 3 <sup>e</sup> échelon)  |              |                                |                          |                          |
| Chef économe (voir maîtrise 3 <sup>e</sup> échelon) .....                                      |              |                                |                          |                          |

| CLASSIFICATION  | COEFFICIENTS |                                |                          |                          |
|---|--------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------|
|   | Palaces      | Luxe et 1 <sup>re</sup> Catég. | 2 <sup>e</sup> Catégorie | 3 <sup>e</sup> Catégorie |
| Commis d'économat .....   | 115          | 115                            | 110                      | 110                      |
| Deuxième serveur ou serveuse de réfectoire .....                    | 115          | 115                            | 115                      |                          |
| Économe effectuant les achats .....                                 | 185          | 185                            | 180                      |                          |
| Économe avec moins de 3 commis et n'effectuant pas les achats ..... | 170          | 170                            | 165                      |                          |
| Économe seul .....  | 155          | 155                            | 150                      | 150                      |
| Lingère travaillant seule .....                                     | 150          | 150                            | 145                      | 145                      |
| Lingère plus de 3 ans pratique .....                                | 150          | 150                            | 145                      | 145                      |
| Lingère plus de 2 ans pratique .....                                | 135          | 135                            | 130                      | 130                      |
| Lingère moins de 2 ans pratique .....                               | 120          | 120                            | 115                      | 115                      |
| Premier cafetier avec au moins deux aides .....                     | 150          | 150                            |                          |                          |
| Premier commis d'économat .....                                     | 125          | 125                            |                          |                          |
| Première lingère .....  | 170          | 170                            | 165                      |                          |
| Premier serveur ou serveuse de réfectoire .....                     | 120          | 120                            | 120                      |                          |
| Préposé au monte plat .....   | 120          | 120                            | 120                      |                          |

**6<sup>o</sup>) Entretien-Nettoyage****PERSONNEL AU FIXE****a) Maîtrise — 1<sup>er</sup> échelon**

|                            |     |     |  |  |
|----------------------------|-----|-----|--|--|
| Chef de travaux .....      | 400 | 400 |  |  |
| Sous-chef de travaux ..... | 320 | 320 |  |  |
| Chef d'entretien .....     | 320 | 320 |  |  |

(Doivent avoir un minimum de 20 personnes sous leurs ordres dans tous les hôtels Palaces, Luxe et 1<sup>re</sup> catégorie de plus de 200 chambres et de 15 personnes dans les autres établissements).

**b) Personnel**

|  |     |     |     |  |
|--|-----|-----|-----|--|
| Bricoleur .....  | 175 | 162 |     |  |
| Équipier .....   | 115 | 115 | 115 |  |
| Premier équipier ayant plus de 5 équipiers sous ses ordres ..... | 150 | 150 | 150 |  |
| Premier équipier ayant plus de 3 équipiers sous ses ordres ..... | 140 | 140 | 140 |  |
| Premier équipier ayant moins de 3 employés sous ses ordres ..... | 130 | 130 | 130 |  |

**II. — RESTAURATION HOTELIÈRE****1<sup>o</sup>) Direction****a) Cadres**

|   |     |     |     |     |
|---|-----|-----|-----|-----|
| Directeur de restaurant d'hôtel (cuisine de 20 à 40 personnes) .....    | 370 | 370 |     |     |
| Directeur de restaurant d'hôtel (cuisine de plus de 40 personnes) ..... | 400 | 400 |     |     |
| Directeur indépendant de restaurant et brasserie .....                  | 600 | 600 | 600 | 600 |

**b) Maîtrise — 1<sup>er</sup> échelon**

|   |     |     |  |  |
|---|-----|-----|--|--|
| Gérant de cantine servant plus de 1000 couverts ..... | 320 | 320 |  |  |
|---|-----|-----|--|--|

**c) Maîtrise — 2<sup>e</sup> échelon**

|  |     |     |  |  |
|--|-----|-----|--|--|
| Gérant de cantine servant de 500 à 1000 couverts ..... | 260 | 260 |  |  |
|--|-----|-----|--|--|

| CLASSIFICATION | COEFFICIENTS |                                   |                          |                          |
|----------------|--------------|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------|
|                | Palaces      | Luxe<br>et 1 <sup>re</sup> Catég. | 2 <sup>e</sup> Catégorie | 3 <sup>e</sup> Catégorie |

d) *Maîtrise* — 3<sup>e</sup> échelon

|   |     |     |  |  |
|---|-----|-----|--|--|
| Gérant de cantine servant moins de 500 couverts ..... | 220 | 220 |  |  |
|---|-----|-----|--|--|

2<sup>o</sup>) Salle

## A. — PERSONNEL AU POURBOIRE

a) *Maîtrise* — 1<sup>er</sup> échelon

|  |     |     |  |  |
|--|-----|-----|--|--|
| Premier maître d'hôtel ayant 1 ou plusieurs maîtres d'hôtels sous ses ordres ..... | 320 | 320 |  |  |
|--|-----|-----|--|--|

b) *Maîtrise* — 2<sup>e</sup> échelon

|   |     |     |     |  |
|---|-----|-----|-----|--|
| Deuxième Maître d'hôtel (grande brigade) .....                        | 280 | 280 |     |  |
| Chef sommelier avec trois sommeliers sous ses ordres .....            | 270 | 270 |     |  |
| Maître d'hôtel sous les ordres d'un premier maître d'hôtel ou seul .. | 260 | 260 | 260 |  |
| Trancheur .....   | 260 | 260 | 260 |  |

c) *Maîtrise* — 3<sup>e</sup> échelon

|   |     |     |  |  |
|---|-----|-----|--|--|
| Chef sommelier avec moins de trois sommeliers sous ses ordres ..... | 230 | 230 |  |  |
|---|-----|-----|--|--|

d) *Personnel*

|  |     |     |     |  |
|--|-----|-----|-----|--|
| Chasseur .....   | 110 | 110 | 110 |  |
| Chef Chasseur .....  | 155 | 155 |     |  |
| Chef de rang .....   | 180 | 180 | 175 |  |
| Chef de salle de courriers avec plusieurs employés sous ses ordres ..          | 135 | 135 |     |  |
| Chef de salle de courriers seul ou avec 1 employé .....                        | 125 | 125 | 125 |  |
| Chef sommelier (voir maîtrise 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> échelons) ..... |     |     |     |  |
| Commis de suite .....  | 125 | 125 | 120 |  |
| Commis débarrasseur (50-60-70 ou 80 % du salaire selon l'âge) .....            | 115 | 115 | 115 |  |
| Commis courrier .....  | 115 | 115 | 115 |  |
| Employée de vestiaires .....   | 120 | 120 | 115 |  |
| Employée de lavabos .....  | 110 | 110 | 110 |  |
| Fille de salle (plus de trois ans de métier) .....                             | 155 | 155 | 150 |  |
| Garçon de restaurant (plus de trois ans de métier) .....                       | 155 | 155 | 150 |  |
| Maître d'hôtel (voir maîtrise 2 <sup>e</sup> échelon) .....                    |     |     |     |  |
| Portier-voiturier .....  | 135 | 135 | 130 |  |
| Sommelier seul ou avec un commis ..  | 200 | 200 | 175 |  |
| Sommelier sous les ordres d'un chef sommelier .....                            | 190 | 190 |     |  |
| Sommelier verseur .....  | 125 | 125 |     |  |
| Surveillant courrier .....   | 135 |     |     |  |

## B. — PERSONNEL AU FIXE

a) *Maîtrise* — 3<sup>e</sup> échelon

|   |     |     |  |  |
|---|-----|-----|--|--|
| Premier caissier ou caissière de restaurant ..... | 220 | 220 |  |  |
|---|-----|-----|--|--|

| CLASSIFICATION | COEFFICIENTS |                                   |                          |                          |
|----------------|--------------|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------|
|                | Palaces      | Luxe<br>et 1 <sup>re</sup> Catég. | 2 <sup>e</sup> Catégorie | 3 <sup>e</sup> Catégorie |

b) *Personnel*

|  |     |     |     |  |
|--|-----|-----|-----|--|
| Caissier ou caissière maincourante espèces, machines, jetons (plus de trois ans de pratique) ..... | 155 | 155 | 150 |  |
| Caissier ou caissière maincourante espèces, jetons (moins de trois ans de pratique) .....          | 130 | 130 | 125 |  |
| Directeurs (voir cadres) .....   |     |     |     |  |
| Équipiers (voir hôtels-entretien nettoyage) .....  |     |     |     |  |
| Serveur de réfectoire .....  | 120 | 120 | 120 |  |
| Téléphoniste .....   | 130 | 130 | 125 |  |
| Vendeuses de fleurs ou pâtisserie .....  | 130 | 130 | 125 |  |

3<sup>o</sup>) Cuisine

(voir barème IV)

et

*Maîtrise* — 2<sup>e</sup> échelon

|  |     |     |  |  |
|--|-----|-----|--|--|
| Aboyeur .....  | 260 | 260 |  |  |
| Chef de cuisine de cantine (10 à 20 personnes sous ses ordres) ..... | 260 | 260 |  |  |

*Maîtrise* — 3<sup>e</sup> échelon

|   |     |     |  |  |
|---|-----|-----|--|--|
| Chef de cantine ayant moins de 10 personnes sous ses ordres ..... | 220 | 220 |  |  |
|---|-----|-----|--|--|

4<sup>o</sup>) Offices et Divers

## PERSONNEL AU FIXE

a) *Maîtrise* — 3<sup>e</sup> échelon

|   |     |  |  |  |
|---|-----|--|--|--|
| Chef caviste ayant trois cavistes sous ses ordres ..... | 220 |  |  |  |
|---|-----|--|--|--|

b) *Personnel*

|   |     |     |     |  |
|---|-----|-----|-----|--|
| Accrocheur (voir essayeur) .....  |     |     |     |  |
| Aide-cafetier (voir hôtel) .....  |     |     |     |  |
| Argentier .....   | 135 | 135 | 130 |  |
| Balayeur (voir femme de ménage) ..  |     |     |     |  |
| Cafetier (voir hôtel) .....   |     |     |     |  |
| Caviste de plus de trois ans de métier ..   | 155 | 155 | 150 |  |
| Caviste de moins de trois ans métier ..   | 130 | 130 | 125 |  |
| Chef caviste ayant moins de 3 employés sous ses ordres .....  | 185 | 185 | 180 |  |
| Chef économe (voir hôtels) .....  |     |     |     |  |
| Chef plongeur ayant plus de 10 employés sous ses ordres et appartenant à une brigade de moins de 40 personnes ..... | 170 | 170 |     |  |
| Chef plongeur ayant de 5 à 10 personnes sous ses ordres .....   | 160 | 160 | 155 |  |
| Chef vaissailier, argentier .....   | 145 | 145 | 145 |  |
| Commis économat, sans autre fonction (distribution) .....   | 125 | 125 | 125 |  |
| Deuxième serveur ou serveuse de réfectoire .....  | 115 | 115 | 115 |  |
| Écailler .....  | 140 | 140 | 140 |  |
| Économe seul .....  | 155 | 155 | 150 |  |

| CLASSIFICATION  | COEFFICIENTS |                                   |                          |                          |
|---|--------------|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------|
|   | Palaces      | Luxe<br>et 1 <sup>re</sup> Catég. | 2 <sup>e</sup> Catégorie | 3 <sup>e</sup> Catégorie |
| Économiste acheteur ou non (voir hôtel)   |              |                                   |                          |                          |
| Étagère fruitière   | 125          | 120                               | 120                      |                          |
| Essuyeur accrocheur   | 120          | 120                               | 120                      |                          |
| Femme de ménage, balayeur   | 105          | 105                               | 100                      |                          |
| Fille de cuisine  | 135          | 135                               | 130                      |                          |
| Garçon de cuisine   | 135          | 135                               | 130                      |                          |
| Légumière   | 110          | 110                               | 110                      |                          |
| Lingère ayant plus de trois ans de pratique ou travaillant seule                  | 140          | 140                               | 135                      |                          |
| Lingère ayant plus de deux ans de pratique sous les ordres d'une première lingère | 130          | 130                               | 125                      |                          |
| Lingère ayant moins de deux ans de pratique                                       | 120          | 120                               | 115                      |                          |
| Lingère d'office  | 110          | 110                               | 110                      |                          |
| Nettoyeur   | 110          | 110                               | 110                      |                          |
| Officier et officière   | 135          | 135                               | 130                      |                          |
| Passes plats  | 120          | 120                               | 115                      |                          |
| Plongeur de cuivre ou de batterie   | 150          | 150                               | 145                      |                          |
| Plongeur travaillant seul   | 150          | 145                               | 145                      |                          |
| Pompier   | 125          | 125                               | 120                      |                          |
| Pompier débutant (moins de deux ans de métier)                                    | 115          | 115                               | 115                      |                          |
| Première lingère  | 150          | 150                               | 145                      |                          |
| Premier serveur ou serveuse de réfectoire   | 120          | 120                               | 120                      |                          |
| Toumant d'office  | 150          | 150                               | 145                      |                          |
| Vaisselleur   | 135          | 135                               | 130                      |                          |
| Verrier, verrière   | 135          | 110                               | 110                      |                          |

5<sup>o</sup> Services Administratifs

Chefs contrôleurs, chefs comptables, premier comptable, aide-comptable, comptables, contrôleurs, employés aux écritures, pointeurs ou surveillants de porte (voir hôtels).

## III. — BARS - LIMONADE D'HOTELS

1<sup>o</sup> Direction

## a) Cadres

|                                    |     |     |     |
|------------------------------------|-----|-----|-----|
| Directeur de bar d'hôtel           | 370 | 370 |     |
| Directeur indépendant de bar, café | 500 | 500 | 500 |

b) Maîtrise — 2<sup>e</sup> échelon

|  |     |     |  |
|--|-----|-----|--|
| Ménage gérant de bar ayant du personnel sous ses ordres (salaire de la femme de gré à gré) | 260 | 260 |  |
|--|-----|-----|--|

c) Maîtrise — 3<sup>e</sup> échelon

|   |     |     |  |
|---|-----|-----|--|
| Ménage, gérant de bar n'ayant pas de personnel (salaire de la femme de gré à gré) | 220 | 220 |  |
|---|-----|-----|--|

2<sup>o</sup> Salle et Comptoir

## PERSONNEL AU POURBOIRE

a) Maîtrise — 1<sup>er</sup> échelon

|   |     |     |  |
|---|-----|-----|--|
| Chef barman, ayant au moins 5 personnes sous ses ordres | 320 | 320 |  |
|---|-----|-----|--|

| CLASSIFICATION | COEFFICIENTS |                                   |                          |                          |
|----------------|--------------|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------|
|                | Palaces      | Luxe<br>et 1 <sup>re</sup> Catég. | 2 <sup>e</sup> Catégorie | 3 <sup>e</sup> Catégorie |

b) Maîtrise — 4<sup>e</sup> échelon

|   |     |     |  |
|---|-----|-----|--|
| Chef barman, ayant au moins 3 personnes sous ses ordres | 260 | 260 |  |
|---|-----|-----|--|

## c) Personnel

|  |     |     |     |
|--|-----|-----|-----|
| Barman                                       | 180 | 180 | 175 |
| Commis de bar                                | 145 | 140 | 135 |
| Fille de comptoir (après 3 ans de métier)    | 155 | 150 |     |
| Garçon limonadier (après 3 ans de métier)    | 155 | 155 | 150 |
| Garçon de comptoir (plus de 3 ans de métier) | 155 | 155 | 150 |
| Portier voiturier                            | 135 | 135 | 130 |

3<sup>o</sup> Salle et Comptoir

## PERSONNEL AU FIXE

a) Maîtrise — 1<sup>er</sup> échelon

|                            |     |     |  |
|----------------------------|-----|-----|--|
| Premier gérant de limonade | 320 | 320 |  |
|----------------------------|-----|-----|--|

b) Maîtrise — 2<sup>e</sup> échelon

|   |     |     |  |
|---|-----|-----|--|
| Premier caissier ou caissière de limonade | 220 | 220 |  |
| Gérant surveillant                        | 220 | 220 |  |

## c) Personnel

|   |     |     |  |
|---|-----|-----|--|
| Cuisinière faisant le manger des patrons et du personnel (jusqu'à 20 personnes) (coefficient barème annexe) |     |     |  |
| Veilleur de nuit nettoyeur (60 heures de présence par semaine)  | 138 | 138 |  |

## VOIR ANNEXE CUISINE

## IV. — CUISINE

|   | Coefficient |
|---|-------------|
| Chef de cuisine ayant sous ses ordres :   |             |
| de 20 à 39 personnes  | 460         |
| de 10 à 19 personnes  | 400         |
| moins de 10 personnes   | 345         |
| Ouvrier travaillant seul, sous l'autorité d'un patron ayant exercé la profession et assurant effectivement le travail normal d'un chef de cuisine |             |
| Hôtels 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> catégories  | 220         |
| Hôtels Luxe et 1 <sup>re</sup> catégorie  | 260         |
| Chef de cuisine travaillant seul dans pensions de famille ou hôtels 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> catégories                                   | 270         |
| Cuisinière  | 220         |
| Chef pâtissier (3 employés sous ses ordres)   | 330         |
| Pâtissier   | 270         |
| Chef de cantine   | 320         |
| Sous-chef de cuisine  | 330         |
| Chef de partie  | 270         |
| Commis de plus 3 ans de métier  | 210         |
| Commis de plus 2 ans de métier  | 185         |
| Commis de moins de 2 ans de métier  | 160         |

## INSERTIONS LÉGALES ET ANNONCES

Étude de M<sup>e</sup> LOUIS AUREGLIA

Docteur en Droit, Notaire  
2, boulevard des Moulins - MONTE-CARLO

### APPORT DE FONDS DE COMMERCE

#### Première Insertion

Aux termes d'un acte reçu par Maître Aureglia, notaire à Monaco, le 17 mai 1960, contenant formation d'une Société en nom collectif dénommée « CHARPENTIER & SAMOUN », avec siège social à Monaco, 7, rue Grimaldi, ledit acte publié conformément à la Loi, Monsieur Julien, Joseph CHARPENTIER et Madame Marthe, Marie BODENES, son épouse, demeurant ensemble à Monaco, 7, rue Grimaldi, ont apporté à ladite Société, le fonds de commerce de Pressing, Nettoyage à sec et dépôt de blanchisserie, connu sous le nom de « PRESSING-NET-EXPRESS », dont ils sont propriétaires et qu'ils exploitent à Monaco, 7, rue Grimaldi.

Oppositions, s'il y a lieu, au siège de ladite Société, dans les dix jours de l'insertion qui suivra la présente.

Monaco, le 22 août 1960.

*Signé* : L. AUREGLIA.

Étude de M<sup>e</sup> JEAN-CHARLES REY

Docteur en Droit, Notaire  
2, rue Colonel Bellando de Castro - MONACO

### CESSION DE FONDS DE COMMERCE

#### Deuxième Insertion

Aux termes d'un acte reçu, par le notaire soussigné, le 5 août 1960, M. Georges-Pierre-Maximilien ROLFO, demeurant « Excelsior Palace », avenue des Spélugues à Monte-Carlo, et M<sup>me</sup> Caroline-Joséphine ROLFO, demeurant au même lieu, veuve de M. Ugo MASANTE, ont acquis de M<sup>me</sup> Fernand-Eugénie DUBIN, veuve de M. Auguste LAGACHE, demeurant « Café Terminus », avenue des Spélugues, à

Monte-Carlo et M. Yves HUON, demeurant 112, avenue Pasteur à Angers, un fonds de commerce de café avec billard dit « CAFÉ TERMINUS », exploité dans une partie de l'Hôtel Terminus, avenue des Spélugues, à Monte-Carlo.

Oppositions, s'il y a lieu, en l'étude du notaire soussigné, dans les dix jours de la présente insertion.

Monaco, le 22 août 1960.

*Signé* : J.-C. REY.

Étude de M<sup>e</sup> JEAN-CHARLES REY

Docteur en Droit, Notaire  
2, rue Colonel Bellando de Castro - MONACO

### CESSION DE FONDS DE COMMERCE

#### Deuxième Insertion

Aux termes d'un acte reçu, le 3 juin 1960 par M<sup>e</sup> Aureglia et M<sup>e</sup> Rey, notaires, M. Albert-François-Laurent BOMBOIS, pharmacien, demeurant n<sup>o</sup> 3, boulevard National, à Marseille, a acquis de M<sup>me</sup> Jeanne-Valentine-Émilie TRAPE, veuve de M. Paul-Henri-Georges PERRAND, demeurant n<sup>o</sup> 22, rue Grimaldi, à Monaco-Condamine, un fonds de commerce de pharmacie, exploité n<sup>o</sup> 22, rue Grimaldi et n<sup>o</sup> 2, rue Suffren Reymond, à l'angle desdites rues, à Monaco-Condamine, sous le nom de « PHARMACIE INTERNATIONALE ».

Oppositions s'il y a lieu, à Monaco, en l'étude de M<sup>e</sup> Rey, notaire soussigné, dans les dix jours de la présente insertion.

Monaco, le 22 août 1960.

*Signé* : J.-C. REY.

Étude de M<sup>e</sup> JEAN-CHARLES REY

Docteur en Droit, Notaire  
2, rue Colonel Bellando de Castro - MONACO

### RÉSILIATION DE GÉRANCE LIBRE

#### Deuxième Insertion

Aux termes d'un acte reçu, le 3 août 1960, par le notaire soussigné, M. Francis MOSCHIETTO, commerçant, demeurant 8, avenue Saint-Michel, à Monte-

Carlo, et M<sup>me</sup> Sylvia GARCIA, épouse de M. Pierre CORDIN, demeurant 2 bis, rue Jean Boin, à Beau-soleil, ont résilié, purement et simplement, la gérance libre du fonds de commerce de chemiserie exploité 40, boulevard des Moulins, à Monte-Carlo, qui avait été consentie par acte du notaire soussigné du 28 août 1959.

Oppositions, s'il y a lieu, entre les mains du bailleur, au siège du fonds, dans les dix jours de la présente insertion.

Monaco, le 22 août 1960.

Signé : J.-C. REY.

#### CHANGEMENT DE NOM

*Insertion et Avis prévus par Ordonnance Souveraine de la Principauté de Monaco, du 25 avril 1929*

Madame EL KABBACH, Camille, Maximilienne, dite Camille ERGAS, épouse divorcée de Monsieur PISSARELLO, de nationalité monégasque, domiciliée à Marseille, 25, rue Sauveur Tobelème.

Désirant changer son nom patronimique en celui de « ERGAS », avant de formuler sa demande, donne avis conformément aux articles 2 et 6 de l'Ordonnance Souveraine du 25 avril 1929.

A toutes personnes intéressées par ce changement de nom, qu'elles pourront faire opposition auprès de Monsieur le Directeur des Services Judiciaires dans le délai de six mois qui suivra la dernière insertion.

Étude de M<sup>e</sup> JEAN-CHARLES REY  
Docteur en Droit, Notaire  
2, rue Colonel Bellando de Castro - MONACO

### Établissements J. P. Breton S. A.

(Société anonyme monégasque)

Conformément aux prescriptions de l'article 5 de l'Ordonnance-Loi n° 340 du 11 mars 1942 sur les Sociétés par actions, il est donné avis que les expéditions des actes ci-après :

1° Statuts de la Société anonyme monégasque dénommée « ÉTABLISSEMENTS J.P. BRÉTON S.A. », au capital de 100.000 NF et siège social n° 1, avenue Crovetto Frères, à Monaco-Condamine, établis, en brevet, par M<sup>e</sup> Rey, notaire soussigné, le 28 août 1959 et déposés au rang des minutes dudit notaire par acte du 17 février 1960.

2° Déclaration de souscription et de versement de capital faite par le fondateur, suivant acte reçu, le 18 mars 1960, par M<sup>e</sup> Rey, notaire soussigné.

3° Délibération de la première Assemblée générale constitutive, tenue, au siège social, le 18 mars 1960 et déposée avec les pièces constatant sa régularité au rang des minutes du notaire soussigné, par acte du même jour.

4° Délibération de la deuxième Assemblée générale constitutive, tenue, au siège social, le 1<sup>er</sup> août 1960, et déposée avec les pièces constatant sa régularité au rang des minutes du notaire soussigné, par acte du même jour,

ont été déposées le 16 août 1960 au Greffe Général des Tribunaux de la Principauté de Monaco.

Monaco, le 22 août 1960.

Signé : J.-C. REY.

Le Gérant : CAMILLE BRIFFAULT.

# BULLETIN

## DES

### Oppositions sur les Titres au Porteur

|   |
|---|
| <b>Titres frappés d'opposition.</b>   |
| Néant.  |
| <b>Mainlevées d'opposition.</b>   |
| Néant.  |
| <b>Titres frappés de déchéance.</b>   |
| <p style="text-align: center;">Du 11 février 1960, 503 actions de la « Société anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Étrangers à Monaco », portant les numéros :</p> <p>2.137 - 2.252 - 2.253 - 3.971 - 4.202 - 4.242 - 4.335<br/> 4.453 - 4.632 - 4.826 - 4.827 - 4.868 - 9.664 - 9.938<br/> 10.052 - 10.053 - 10.060 - 10.189 - 10.190 - 10.289 - 12.792<br/> à 12.800 - 14.190 - 14.639 - 15.294 - 16.615 - 17.274 - 17.285<br/> 17.316 - 17.317 - 17.360 - 17.432 - 17.534 - 17.826 - 17.431<br/> 18.086 - 18.270 - 18.865 - 19.556 - 19.654 - 20.224 - 20.463<br/> 20.568 - 21.124 - 21.240 - 21.380 - 21.405 - 21.651 - 21.767<br/> 22.123 à 22.126 - 22.189 - 22.232 - 22.467 - 22.468 - 22.716<br/> 22.752 - 22.831 - 23.108 - 23.354 - 23.585 - 23.762 - 23.869<br/> 24.053 - 24.363 - 24.388 - 24.765 - 25.113 - 25.232 - 29.632<br/> 29.634 - 29.635 - 30.333 - 30.846 - 31.576 - 31.755 - 31.783<br/> 34.450 - 34.561 - 34.935 - 35.278 - 36.504 - 36.582 - 37.312<br/> 40.234 - 40.297 - 40.610 - 42.183 - 42.184 - 43.777 - 43.995<br/> 44.649 - 45.137 à 45.141 - 45.152 - 45.220 - 45.327 - 45.849<br/> 45.850 - 46.362 - 51.459 - 51.941 - 52.132 - 52.208 - 52.399<br/> 52.768 à 52.772 - 52.871 - 52.942 - 53.718 - 53.774 - 53.931<br/> 54.978 - 54.979 - 55.419 - 55.462 - 55.470 - 55.471 - 55.506<br/> 55.628 - 55.684 - 56.382 - 56.526 - 56.956 - 56.957 - 57.013<br/> 57.163 - 57.206 - 58.014 - 58.074 - 58.502 - 58.661 - 58.662<br/> 59.086 - 59.096 - 59.223 - 59.286 - 59.298 - 59.698 - 59.859<br/> 62.277 - 62.398 - 62.369 - 62.412 - 81.901 à 81.912 - 81.914<br/> à 81.940 - 85.101 à 85.250 - 85.315 à 85.350 - 89.664 à 89.683<br/> 92.242 à 92.244 - 92.279 à 92.308 - 97.146 à 97.148 - 97.462<br/> à 97.464 - 99.273 à 99.278 - 99.298 à 99.299 - 99.371 - 99.372<br/> 99.385 à 99.389 - 99.483 à 99.500 - 99.521 à 99.523 - 99.554<br/> à 99.577.</p> |
| <p style="text-align: center;">Du 22 juillet 1960, les cinquièmes d'actions de la « Société anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Étrangers à Monaco », portant les numéros :</p> <p>14.318 - 14.919/920 - 15.327 - 16.011 - 26.834 - 36.844<br/> 37.583 - 41.966 - 46.810 - 64.460 - 64.560/571 - 64.732<br/> 64.748/760 - 82.872 - 317.043 - 329.131 - 401.405/407<br/> 422.430 - 464.143 - 471.997 à 472.004 - 472.005/019<br/> 502.934 - 506.711/715 - 511.247</p>  |

Le Gérant : CAMILLE BRIFFAULT.

---

Imprimerie Nationale de Monaco — 1960.

---

